



**Kode der Ausschreibung
AOV/CA 026/2015**

**AUSFÜHRUNG DER
REINIGUNGSARBEITEN AN DER
LANDSFACHHOCHSCHULE FÜR
GESUNDHEITSBERUFE „CLAUDIANA“,
L. BÖHLER STR. 13 UND IM
STUDENTENWONHEIM CLAUDIANA IM
G´SCHEIBTEN-TURM-WEG 18, BOZEN,
SOWIE JÄHRLICHE GRUNDREINIGUNG,
EINSCHLIEßLICH DER LIEFERUNGEN DER
MATERIALEN UND ARBEITSKRÄFTE**

Erkennungskode CIG: 6372763A62

Klarstellung 2 e 3

Fragen Nr. 2 und 3

Es werden folgenden Informationen gefragt:

- Name der Firma, die derzeit die Dienstleistung durchführt;
- Nummer der Sachbearbeiter, die zur Zeit angestellt sind, mit der Unterscheidung zwischen Arbeiter, die die ordentliche Reinigung durchführen (von Montag bis Freitag), und Arbeiter, die periodische Tätigkeiten durchführen, deren wöchentliche Arbeitszeit und das vertragliche Tarifabkommen (die Qualifikation, das Niveau, die Arbeitsaufgabe).
- Verbrauch des jährlichen Hygienematerials, insbesondere: der umweltfreundlichen Säckchen für Abfälle, der Papierservietten, der großen Papierrollen für die Hände, der neutralen Flüssigseife, des Toilettenpapiers aus ungebleichtem Recyclingpapier und der Säckchen für die hygienischen Behälter der Damentoiletten.

Antwort Fragen Nr. 2 und 3

- Die Firma, die derzeit die Dienstleistung durchführt ist „Kuadra SpA Servizi Integrati“ von Rom (Hauptsitz in Genua). Sie war im Jahr 2012 durch die Consip

**Codice gara
AOV/CA 026/2015**

**SERVIZIO DI PULIZIA PRESSO LA
SCUOLA PROVINCIALE SUPERIORE
DI SANITA´ “CLAUDIANA” ,
VIA L. BÖHLER 13 E PRESSO IL
CONVITTO CLAUDIANA IN VIA
DELLA TORRE 18, BOLZANO, NONCHE´
PULIZIA DI BASE ANNUALE COMPRESA
LA FORNITURA DI MATERIALI E
MANODOPERA**

Codice CIG: 6372763A62

Chiarimento 2 e 3

Quesiti n. 2 e 3

Sono state richieste le seguenti informazioni:

- nominativo dell'impresa che svolge attualmente il servizio;
- numero di addetti impiegati attualmente per il servizio di pulizia con distinzione tra personale adibito ad attività ordinaria (da lunedì a venerdì) e personale adibito ad attività periodica, il rispettivo monte ore su base settimanale nonché l'inquadramento contrattuale (qualifica, livello e mansione).
- storico del consumo di materiale igienico sanitario su base annua distinguendo tra: sacchetti ecocompatibili per rifiuti, salviette, rotoloni asciugamani in carta, sapone liquido neutro, carta igienica e sacchetti igienici per signore.

Risposta quesiti n. 2 e 3

- La ditta titolare dell'attuale contratto è la “Kuadra SpA Servizi Integrati” di Roma (sede legale Genova), incaricata tramite convenzione Consip nel 2012.



Konvention beauftragt.

- b) Aktuell sind 9 Sachbearbeiter vorhanden:
- 1 Angestellter full-time V°Level,
 - 1 Angestellter part-time 3°Level,
 - 1 Angestellter full-time 3°Level
 - 6 Angestellten part-time 2°Level.

Man kann die Angestellten nicht zwischen den zwei Gebäuden aufteilen, weil es sich um Rotationsarbeit handelt.

Die periodischen sommerlichen Reinigungsarbeiten werden von einer andere Firma durchgeführt. Im Sommer 2015 waren 6 Personen angestellt.

Der Kollektivvertrag der aktuellen Firma ist „CCNL imprese di pulizia e servizi integrati/multi servizi“.

- c) Verbrauch des jährlichen Hygienematerials:
- 195 Packungen zu je 5.000 Stücken weißen ökologischen Papierservietten;
 - 1.160 Packungen zu je 10 Stücken Toilettenpapier mit 2 Lagen und 160 Blatt;
 - 125 l neutrale Seife;
 - 9 Packungen zu je 12 Fläschchen Seife „cws classic foam“;
 - 15 Packungen zu je 100 Stück Hygienebeutel für Damen.

- b) Attualmente sono presenti 9 addetti:

- 1 addetto full-time V°livello,
- 1 addetto part-time 3°livello,
- 1 addetto full-time 3°livello
- 6 addetti part-time 2°livello.

Non e' possibile suddividere il personale adibito per edifici in quanto viene adottato un criterio di rotazione.

L'attività periodica di pulizia estiva viene svolta da altra ditta, i lavori vengono appaltati *ad hoc*, il numero di addetti impegnati nel 2015 è stato di 6.

Il contratto di lavoro che Kuadra ha dichiarato di applicare e' il CCNL imprese di pulizia e servizi integrati/multi servizi.

- c) consumo di materiale igienico sanitario su base annua:
- n. 195 confezioni da 5.000 pezzi cadauna di salviette bianche ecologiche;
 - n. 1.160 confezioni da 10 pezzi cadauna di rotoli di carta igienica a 2 veli 160 strappi;
 - Lt. 125 di sapone liquido biodegradabile;
 - n. 9 confezioni da 12 flaconi di sapone cws classic foam;
 - n. 15 scatole da 100 pezzi cadauno di sacchetti igienici.

Klarstellung 4

Chiarimento 4

Fragen Nr. 4

Quesito n. 4

Es wird ein Problem bezüglich des Kriteriums Nr. 2 des Dokuments „Erklärung Technischen Angebotes, Formular für die Bewertung des technischen Angebotes“ aufgezeigt. Es ist nicht möglich, mehr als 12 Personen in Vollzeit anzubieten, ohne Anomalie zu haben.

E' stato evidenziato un problema con il criterio n. 2 della dichiarazione di offerta tecnica, elementi di valutazione dell'offerta tecnica. Non e' possibile offrire più di 12 persone a tempo pieno senza ricadere nell'anomalia.

Antwort Fragen Nr. 4

Risposta quesito n. 4

Das Kriterium Nr. 2 ist abgeändert worden.

Il criterio n. 2 e' stato cambiato.
